



International Conference

Connections. Between the Word, the Sound and the Image: A Centenary of Polish-Japanese Diplomatic Relations

4-5 December 2019, Chair of Oriental Studies,
Adam Mickiewicz University (AMU), Poznan, Poland

CONFERENCE PROGRAMME

December 4 (Wednesday)

VENUE: Collegium Minus UAM, Wieniawskiego 1

9.00-10.00 Registration
10.00-11.15 The opening ceremony

Lunch break 11.15-12.30

PANEL DISCUSSIONS

(The panel discussions will be held in Polish, with translation into English)

12.30-13.00 **PANEL I**
Diplomatic contacts between Poland and Japan
Prof. EWA PAŁASZ-RUTKOWSKA
(University of Warsaw)

JADWIGA RODOWICZ-CZECHOWSKA, PH.D., Polish Ambassador
in Japan in 2008-2012
HENRYK LIPSZYC, Polish Ambassador in Japan in 1991-1996

13.05-13.45 **PANEL II**
Word, sound, image: direct artistic contacts
JADWIGA RODOWICZ-CZECHOWSKA, PH.D.

Break 13.00-13.05

Prof. JAN PESZEK (AST National Academy of Theatre Arts in
Krakow)
Prof. KRYSZYNA ZACHWATOWICZ-WAJDA
(The Jan Matejko Academy of Fine Arts in Krakow)
MISAKO UEDA (Theater X Cai)
HANA UMEDA (University of Warsaw)

14.00-14.40 **PANEL III**
*Word, sound, image in Japanese art, music, literature
and theater*
BEATA ROMANOWICZ
(National Museum in Krakow)

Coffee break 13.45-14.00

RAFAŁ MAZUR, PH.D. (Jagiellonian University)
JUSTYNA PIĘKOŚ-KĘDZIERSKA, PH.D. (The Academy of Music in Krakow)
KATARZYNA SONNENBERG-MUSIAŁ, PH.D. (Jagiellonian University)
MASAKAZU MIYANAGA
Prof. ESTERA ŻEROMSKA (Adam Mickiewicz University in Poznan)

14.45-15.25 **PANEL IV**
*The melody of the word, the shape of the thought:
saved in translation*
KATARZYNA SONNENBERG-MUSIAŁ, PH.D. (Jagiellonian
University)

Break 14.40-14.45

Prof. MIKOŁAJ MELANOWICZ (University of Warsaw)
Prof. BEATA KUBIAK HO-CHI (University of Warsaw)
KOICHI KUYAMA, PH.D. (Polish Institute in Tokyo)
HENRYK LIPSZYC, Polish Ambassador in Japan in 1991-1996
Prof. ARKADIUSZ JABŁOŃSKI (Adam Mickiewicz University in Poznan)

VENUE: Teatr Nowy im. Tadeusza Łomnickiego, J. H. Dąbrowskiego 5

19.00 *Ima wa Mukashi from Taketori Monogatari (The princess from the Moon, The Tale of the Bamboo Cutter) –
Performance of the X Theater (Cai) from Tokyo
Conversation with the artists*

December 5 (Thursday)
VENUE: Dom Studencki Jowita, Zwierzyniecka 7

Keynote speaker:

10.00-10.45 Prof. KRZYSZTOF INGARDEN (Andrzej Frycz Modrzewski Krakow University)

Break 10.45-11.00

Section 1 11.00-12.40 (Room 1)

Between Japanese and Polish Art

Chair: BEATA ROMANOWICZ

11.00-11.25

FILIP WIERZBICKI-NOWAK, Ph.D. (University of the Arts Poznan)

The dynamics of space, seen through the eyes of Japanese artists

11.25-11.50

EVA KAMIŃSKI, Ph.D. (Jagiellonian University)

Japanese tea utensils (chadōgu) as a model for contemporary Polish crafts artists

11.50-12.15

Prof. KATARZYNA KUJAWSKA-MURPHY (University of Fine Arts in Poznań)

Aspects of contemporary Japanese Art in a Global Society: The Origins and Development of a Genre – based on 20 years of art exchange between Japan and Europe

12.15-12.40

NAGISA RZĄDEK (Adam Mickiewicz University)

A Comparative Study on the Concept of Poster in Poland and Japan

Section 2 11.00-12.25 (Room 2)

Between performance and identity

Chair: DAMIAN DUDUŚ

11.00-11.25

SZYMON GREDŹUK, Ph.D. (Nicolaus Copernicus University)

SYLWIA DOBKOWSKA, Ph.D. (n/a)
Kumiodori – Merging Poetry, Dance and Music on the Tropical Island of Okinawa

11.25-11.50

HANA UMEDA (University of Warsaw, Institute of Polish Culture)

Evoking remains. Contemporary take on Classical Japanese dance

11.50-12.15

IGA RUTKOWSKA, Ph.D. (Adam Mickiewicz University, Chair of Oriental Studies)

Kanadehon chūshingura as a tool for creating a Japanese identity

Section 3 11.00-12.15 (Room 3)

Between words

Chair: ANDRZEJ ŚWIRKOWSKI

11.00-11.25

PATRYCJA DUC-HARADA, Ph.D. (Jagiellonian University)

Icons, metaphors and metonymies in the sociolect of Japanese youth

11.25-11.50

Prof. ARKADIUSZ JABŁOŃSKI (Adam Mickiewicz University)

On the Japanese nominal elements and their grammatical description

11.50-12.15

ALEKSANDRA JAROSZ, Ph.D. (Nicolaus Copernicus University)

Shared lexical retentions and the Japonic prehistory

Lunch break 12.40-13.20

Section 4 13.20-15.00 (Room 1)

Connections of people and works

Chair: IGA RUTKOWSKA, Ph.D.

13.20-13.45

ANDRZEJ ŚWIRKOWSKI (Adam Mickiewicz University)

From Hop-Frog to The Dancing Dwarf, or How much Poe is there in Ranpo?

13.45-14.10

DAMIAN DUDUŚ (Adam Mickiewicz University)

The influence of Proust in the literature of Hori Tatsuo

14.10-14.35

DAWID GŁOWNIA, Ph.D. (University of Wrocław)

The First Japanese Film on Polish Screens: Distribution, Marketing and Reception of Forever Heart in the Interwar Poland

14.35-15.00

Prof. TAKAYUKI YOKOTA-MURAKAMI (Osaka University)

The Life-Long Friendship of Bronisław Pilsudski and Futabatei Shimei: Literature, Socialism, and Espionage

Section 5 13.20-15.00 (Room 2)

Identity connections

Chair: Prof. ESTERA ŻEROMSKA

13.20-13.45

Prof. AGNIESZKA KOZYRA (University of Warsaw)

Hidden in the image of Mount Fuji – Separation of Shintō and Buddhism

13.45-14.10

Prof. HARUKA SHŌDA (Kobe University)

Cross-generational Study of Memorable Music in Japanese Populations

14.10-14.35

ALEKSANDRA JAWOROWICZ-ZIMNY, Ph.D. (Nicolaus Copernicus University)

Expressing identity in historical re-enactment. Case of 100th Infantry Battalion re-enactment group

14.35-15.00

WOJCIECH NOWAK (Nicolaus Copernicus University)

Technology as a vehicle for ideas Railway transport in Japan and its cultural connections

Section 6 13.20-15.00 (Room 3)

Between identities

Chair: Prof. ARKADIUSZ JABŁOŃSKI

13.20-13.45

ŁUKASZ MAŃKOWSKI (University of Warsaw)

Sounds of Sexual Revolution -- Audiovisual representation of sexual rebellion in Japanese New Wave Cinema

13.45-14.10

Prof. MARIJA GRAJDIAN (Hiroshima University)

Exuberant or Uncanny? Femininity at Crossroads in Yonebayashi Hiromasa's Anime Movies

14.10-14.35

JOANNA ŚWIT (Jagiellonian University)

The scenery of girlhood in Yoshiya Nobuko's novels

14.35-15.00

SONIA CZAPLEWSKA (University of Gdańsk)

Foreigners in Japanese and Polish 1st Grade Elementary School Textbooks

Coffee break 15.00-15.20

15.20 Conference closing

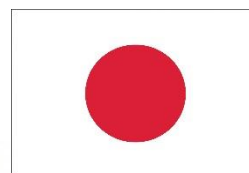
15.30 The meeting of PSBJ members

Honorary patronage



UNIWERSYTET
IM. ADAMA MICKIEWICZA
W POZNANIU

JM Rektor, prof. UAM dr hab. Andrzej Lesicki



Ambasada Japonii w Polsce